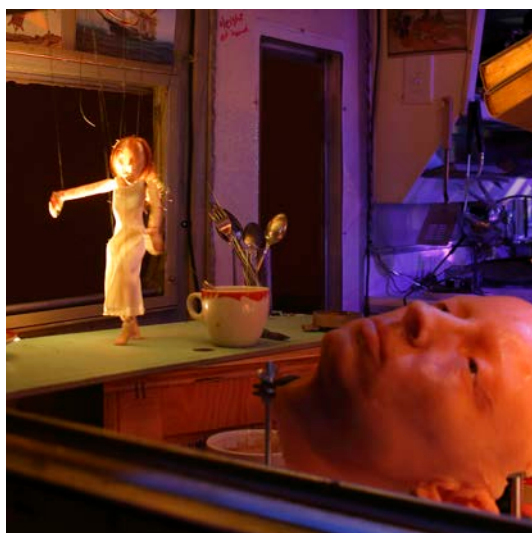




1



2



3

ジャネット・カーディフ&ジョージ・ビュレス・ミラー

Janet Cardiff & George Bures Miller

2017.11.25–2018.3.11

カナダ出身のアーティスト、ジャネット・カーディフ (1957-) とジョージ・ビュレス・ミラー (1960-) は、1995年頃から共同で制作を始め、現在はブリティッシュコロンビア州グリンドロッドを拠点に活動している。第49回ヴェネチア・ビエンナーレのカナダ館代表に選ばれ、特別賞を受賞したほか、ドクメンタ13など国際展にも数多く招待されており、世界的に高い評価を受けているアーティスト・ユニットである。本展は彼らのアジアで初めてとなる大規模な個展となった。

新作《The Cabinet of Curiousness》(2017)をはじめ、《The Marionette Maker》(2014)、《Conversation with Antonello》(2015)、《The Killing Machine》(2007) など日本初公開となる8点のインスタレーション作品は、プロポーションの異なる展示室が群島のように配置された、ユニークな構造を持つ当館の展示空間を活かし、各展示室に1点ずつ展示された。高度な音響技術が駆使された作品は、「聴く」「見る」といった複合的な知覚経験を伴い、彼らが紡ぎ出す奇想天外な物語へと鑑賞者を誘う。それら8つの物語は知覚や価値観を揺さぶりながら互いに共鳴し合い全体へと展開した。

(中田耕市)

Canadian artists Janet Cardiff (1957-) and George Bures Miller (1960-) who currently live and are based in Grindrod, British Columbia, had began to produce collaborative work from around 1995. Representing Canada at the 49th Venice Biennale for which they won the Special Award, they have also participated in numerous international exhibitions including Documenta 13, continuing to receive high acclaim throughout the world. The exhibition at the 21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa, was the artist duo's first large-scale solo exhibition in Asia.

Featured on this occasion are eight installations shown in Japan for the first time, including their latest work *The Cabinet of Curiousness* (2017), *The Marionette Maker* (2014), *Conversation with Antonello* (2015), and *The Killing Machine* (2007), each presented individually in the spatially autonomous galleries of the museum. The works display a command of sophisticated sound technology, inviting viewers to enter their fascinating imaginary world by undergoing a complex perceptual experience of “hearing and seeing.” The eight narratives, while placing our perception and values in disarray, resonated with one another to create a cohesive and interconnected experience.

(NAKATA Koichi)

1. 展示室8：展示風景
《The Killing Machine》2007年
2. 展示室13：展示風景
《The Marionette Maker》(部分) 2014年
3. 展示室14：展示風景
《The Carnie》2010年

1. Gallery 8: Installation view
The Killing Machine, 2007
2. Gallery 13: Installation view
The Marionette Maker (detail), 2014
3. Gallery 14: Installation view
The Carnie, 2010

1-3. Photo: KIOKU Keizo
Courtesy of Gallery Koyanagi, Tokyo, Luhring Augustine, New York and the artists.

ジャネット・カーディフ&ジョージ・ビュレス・ミラー

Janet Cardiff & George Bures Miller

2017年11月25日(土)–2018年3月11日(日)

会場：展示室 7–14

観覧料：一般=1,000円／大学生=800円／

小中高生=400円／65歳以上=800円

入場者数：103,471名

主催：

金沢21世紀美術館 [公益財団法人金沢芸術創造財団]

後援：カナダ大使館

出品作家：

ジャネット・カーディフ、ジョージ・ビュレス・ミラー

関連書籍：『Something Strange This Way—

Janet Cardiff and George Bures Miller』

株式会社青幻舎、2017年

発行日：2017年11月25日

23×16.5 cm、202p.、2,500円(税別)

ISBN：978-4-86152-650-3

巡回なし

企画・構成：黒澤浩美、中田耕市

関連プログラム

◇アーティスト・トーク：ジャネット・カーディフ&

ジョージ・ビュレス・ミラー

(2017年11月26日、シアター 21)

広報件数：82件

2017.11.25 (Sat.)–2018.3.11 (Sun.)

Venue: Galleries 7–14

Ticket Price: Adult=¥1,000, University=¥800,

Elem/JH/HS=¥400, 65 and over=¥800

Number of visitors: 103,471

Organized by:

21st Century Museum of Contemporary Art,

Kanazawa (Kanazawa Art Promotion

and Development Foundation)

Patronized by: Embassy of Canada in Japan

Artists: Janet CARDIFF, George BURES MILLER

Publication: *Something Strange This Way—*

Janet Cardiff and George Bures Miller

SEIGENSHA Art Publishing, Inc., 2017

23×16.5 cm, 202p., ¥2,500 (tax excluded)

ISBN: 978-4-86152-650-3

Curator: KUROSAWA Hiromi, NAKATA Koichi

Publicity: 82

出品リスト List of Works

- | | |
|--|---|
| 1
<i>Conversation with Antonello</i>
(アントネロとの対話)
2015
mixed media installation with scale model,
diorama, audio and lighting
Collection of the Vancouver Art Gallery,
Gift of the artists | 7
<i>The Marionette Maker</i>
(マリオネット・メーカー)
2014
mixed media installation including caravan,
marionettes, robotics, audio and lighting
Originally produced for the Museo
Nacional Centro de Arte Reina Sofia, 2014 |
| 2
<i>The Killing Machine</i>
(キリング・マシン)
2007
mixed media, sound, pneumatics and robotics | 8
<i>The Carnie</i>
(ザ・カーニー)
2010
moving carousel
with synchronized audio and light |
| 3
<i>Playhouse</i>
(プレイハウス)
1997
mixed media with video projection
and binaural audio | |
| 4
<i>The Cabinet of Curiousness</i>
(驚異の小部屋)
2017
unique oak card catalogue
with speakers and audio
Courtesy of Gallery Koyanagi, Tokyo | |
| 5
<i>Opera for a Small Room</i>
(小さな部屋のためのオペラ)
2005
mixed media with sound, record players, records
and synchronized lighting | |
| 6
ジョージ・ビュレス・ミラー
George Bures Miller
<i>Imbalance.6 (Jump)</i>
(アンバランス6 (ジャンプ))
1998
pneumatics, TV monitor
and electronic control system | |